

SOMMERRODELBAHN

Wir freuen uns sehr, dass Ihr unsere Anlage besucht. Wir möchten, dass Ihr Euch hier wohl fühlt.

Um Unfällen entgegenzuwirken, ist es sehr wichtig, die unten stehenden Regeln und Benutzungsbedingungen zu beachten. Bitte erklärt diese Dinge auch Euren Kindern oder z.B. den Teilnehmern eines Gruppenausflugs/der Schulklasse unbedingt vor Fahrtbeginn.

Besonders am Ende der Bahn, dort, wo die Bobs auf das Förderband auflaufen, muss vorausschauend und angepasst gefahren werden, damit es nicht zu Auffahrunfällen kommt. Es ist also sehr wichtig, dass sich die Fahrer nicht gegenseitig rammen. Das kann zu ernsthaften Unfällen führen.

REGELN UND BENUTZUNGSBEDINGUNGEN



Abstand: 25 m, Regen: 50 m
Afstand 25 m, Regen 50 m
Hold distance: 25 m, in case of rain: 50 m



Kinder sitzen vorn
Kinderen zitten in de voorkant
Children must sit in front



Bahnende: abbremesen, langsam heranfahen, nicht Rammen

Einde: Remmen - langzaam - Niet ram
At the end: brake - Slowly - do not ram

Der Fahrer benutzt die Sportanlagen auf eigene Gefahr mit geeigneter Kleidung und ohne Drogen- oder Alkoholeinfluss.

- Die Kleidung muss eng anliegen, alle Riemen, Bänder, usw. verschließen, bei Jacken mindestens unteren Knopf schließen, nicht mit freiem Oberkörper.
- Nur ohne (Schild-)Mützen fahren. Taschen, Rucksäcke, usw. nicht mit auf den Bob nehmen.
- Lange Haare in den Kragen stecken, so dass sie nicht in der Bahn schleifen können.



Die Geschwindigkeit ist so zu wählen, dass man weder sich noch andere gefährdet.

25 Meter Mindestabstand zum Vorausfahrenden einhalten. Bei Regen 50 m Abstand.

RAMMEN ist strikt VERBOTEN.
Der Auffahrende haftet für alle Folgen.

Nicht in der Bahn stehen bleiben. Gefahr von Auffahrunfällen.

LANGSAM und vorausschauend in den Bahnhof einfahren (Bahnende). Erst auf dem Bremsband (Förderband am Ende der Bahn) zügig absteigen.

Nicht an die Bahn fassen. Verletzungsgefahr. Hände am Hebel lassen.

Kinder unter 8 Jahren dürfen die Bahn nur zusammen mit Älteren (über 12 Jahren) benutzen. Kinder (die kleinere Person) sitzen vorn.

Bei Regen ist die Bahn gesperrt. Einsetzender Regen: sofort auf Schrittgeschwindigkeit abbremesen und sehr vorsichtig ins Tal fahren. **Ausnahme:** Der Schlitten wurde mit Nässebremsschuhen ausgerüstet. Dann kann unter erhöhter Vorsicht gefahren werden. Beachte: Dann längerer Bremsweg, Gefahr von Querpendeln, 50 m Mindestabstand.

Den Anweisungen des Personals ist unbedingt Folge zu leisten (Hilfspolizei nach §23BOS)

Durch den Kauf der Fahrkarte erkennt jeder Benutzer diese Bedingungen unwiderruflich an.

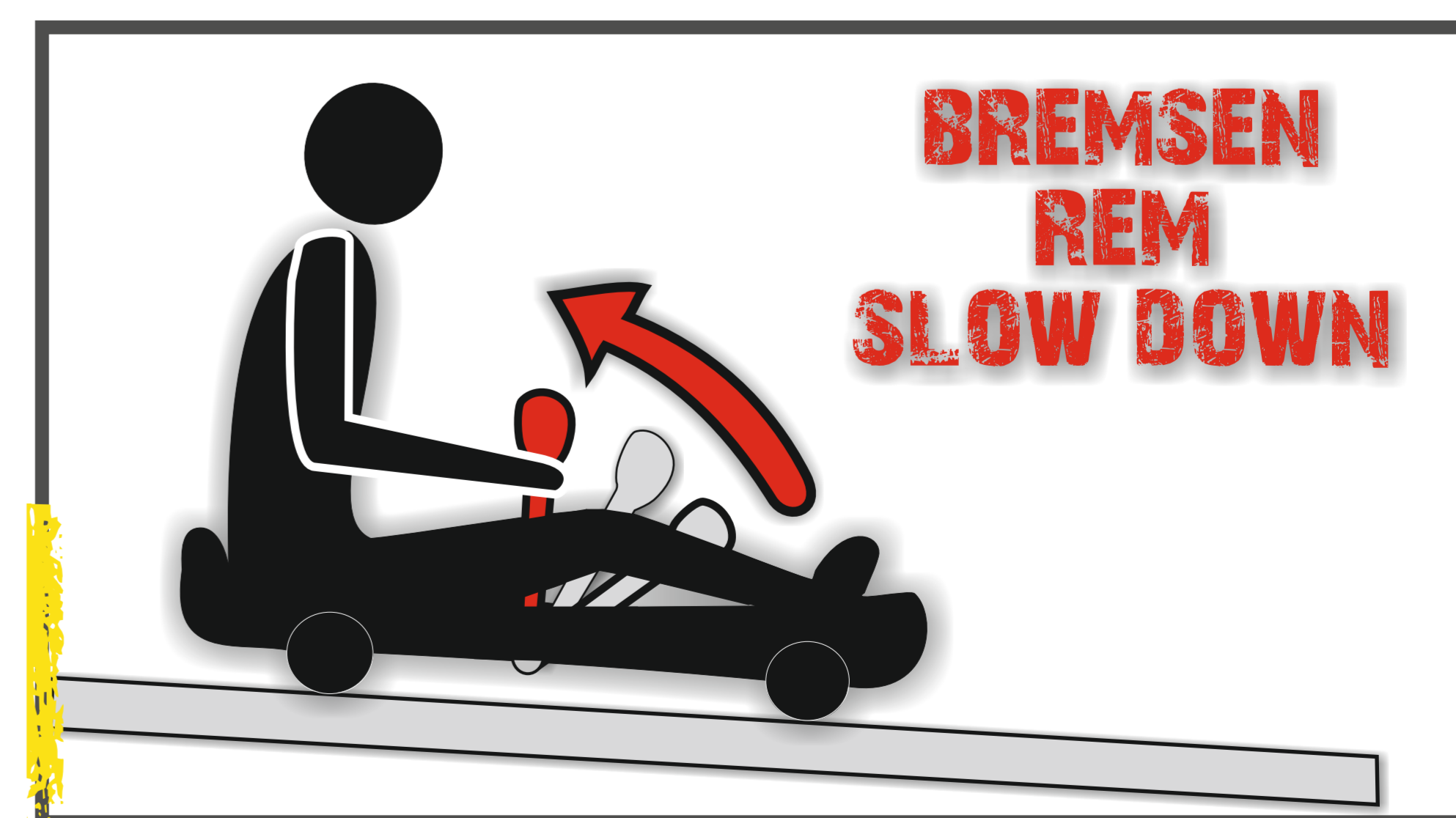
NEDERLANDS

- De bestuurder betreedt de baan op eigen risico met geschikte kleding en niet onder invloed van alcohol
- De kleding moet nauw zijn en alle ritssluitingen en kleeftandjes gesloten. Niet met een muts op rijden. Lange haren in de kraag stoppen.
- Pas uw snelheid aan zodat u niemand in gevaar brengt. Afstand van 25 meter aanhouden, bij regen 50 meter
- Diegene die van achteren iemand aanrijdt is voor alle schade verantwoordelijk.
- Niet in de baan blijven staan. Gevaar voor achterop rijdende bobs.
- LANGZAAM binnenrijden op het eindpunt. NIET RAM. Pas uitstappen als de wagen op de afremband stilstaat
- Niet de bobbaan aanraken. U kunt gewond raken.
- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen alleen onder begeleiding van een volwassene rijden
- Bij regen is de baan gesloten. Als het begint te regenen, meteen stapvoets rijden en heel voorzichtig richting dal rijden.
- Uitzondering: de slee is met regenremschoenen uitgerust. Let op: dan een langere remweg, gevaar van scheef rijden, minstens 50 m afstand houden
- Houd U zich a. u. b, aan wat het personeel U zegt door het kopen van een kaartje verplicht U Zich te houden aan deze regels

ENGLISH

- All drivers and passengers use the toboggan run at their own risk.
- Make sure your clothing is suitable. Close your jacket and all belts and tapes. Please fix long hair in the collar. Be sure that nothing can grind on or interlock in the track or the lift mechanics. Don't wear a base cap (or similar). You may not use the ride under the influence of drinks or drugs.
- Maintain a moderate speed for safety. Keep at least 25 meters from the toboggan in front. In case of rain or wet lane: 50 meters. NEVER RAM. -At the end of the track: slowly.
- Do not stop during the descent. Danger of rear-end collision.
- The driver of the rear toboggan is liable for all damage or injury in case of a collision.
- Children younger than 8 years may only use the ride accompanied by an adult or older child (12 or older). The smaller person or child must sit in front.
- In case of rain the run will be closed. Interrupt your usual descent and go on very carefully with step speed. If the staff have equipped your toboggan with additional wet weather brake shoes you may continue with extra care. Braking distance will be longer and the toboggan may skid.
- The purchase of the ticket signifies your consent to these conditions.
- Obey the instructions of the staff at all times. Look out for your children.

BEDIENUNG DES BOBS



Diese Anlage wird regelmäßig vom TÜV Hessen überprüft.



Betreiber:
Sommerrodelbahn Edersee GmbH
Verwaltungssitz / Postanschrift:
Uhlandstraße 15 36304 Alsfeld
www.sommerrodelbahn-edersee.de

Das gesamte Bahnende wird Video aufgezeichnet.

VIEL SPASS UND GUTE FAHRT